



*Il Superiore Generale*  
*Superior General*

Prot. n.1/2024  
Roma, 31 gennaio 2024

Carissimi Confratelli,

spero che vi troviate bene e felice nel vostro ministero...

questa lettera vuole essere la prima di una serie di lettere da parte del Superiore Generale e della Consulta. Abbiamo pensato ad una forma di collegarci con voi di una maniera informale, mensile dove raccontare la "storia" quotidiana del nostro Ordine: sogni, progetti, eventi, desideri, etc. Già da tempo abbiamo il desiderio, ma solo adesso si è reso possibile.

Papa Francesco nel Messaggio per la LVII Giornata Mondiale delle Comunicazioni Sociali si è soffermato sull'importanza del "parlare con il cuore". «Solo ascoltando e parlando con il cuore puro possiamo vedere oltre l'apparenza e superare il rumore indistinto che, anche nel campo dell'informazione, non ci aiuta a discernere nella complessità del mondo in cui viviamo. L'appello a parlare con il cuore interpella radicalmente il nostro tempo, così propenso all'indifferenza e all'indignazione, a volte anche sulla base della disinformazione, che falsifica e strumentalizza la verità».

Abbiamo ritenuto fondamentale riorganizzare il nostro Ufficio Comunicazione nominando Padre Sibi Augustin Chennatt, religioso proveniente dalla provincia indiana, dottore in comunicazione, come responsabile della comunicazione del nostro Ordine, che potete raggiungere attraverso l'indirizzo email: [comunicazione@camilliani.org](mailto:comunicazione@camilliani.org), e il numero di telefono: +39 351 318 6090.

L'Ufficio Comunicazione non ha solo il compito di trasmettere le notizie della Curia Generalizia, ma di creare una "comunicazione a rete", mettersi in ascolto di quello che succede nel mondo camilliano, affinché il cosiddetto "centro" possa raccogliere e rimandare, far conoscere ciò che accade. (da migliorare...)

Abbiamo bisogno, di questa rete di comunicatori per condividere informazioni, per dare notizie, per far crescere la riflessione e il modo di comunicare. Vorremmo ricevere da voi, dalle Province, dalle Vice-Province, dalle Delegazioni e dalle varie realtà dell'Ordine, informazioni, suggerimenti, provocazioni: avere un orecchio attento sul particolare, sul locale e ragionare a livello mondiale.

San Camillo è stato un grande comunicatore, ha saputo trasmettere agli ammalati un nuovo modo di leggere e intendere il Vangelo. Ha comunicato con la sua vita: anche noi non vogliamo solo trasmettere e comunicare solo idee e immagini, ma una vita reale, e mi auguro che la provocazione a comunicare e a comunicare meglio ci porti a vivere veramente il Vangelo come fratelli, con il cuore rivolto al Signore.

Spero che questa lettera trovi accoglienza nel vostro cuore, nei vostri impegni e nelle vostre comunità affinché tutti sentiamo l'urgenza e l'importanza del comunicare e sappiamo essere una rete di comunicatori camilliani.

Vi saluto fraternamente.

p. Pedro Tramontin MI  
*Superiore Generale*



*Superiore Generale*  
*Superior General*



*Il Superiore Generale*  
*Superior General*

Prot. n.1/2024  
Rome, January 31, 2024

Dear confreres,

I hope this letter finds you well and happy in your ministry. This letter is intended to be the first in a series of letters from the Superior General and the Consulta. We have envisioned a form of informal, monthly communication to connect with you and share the daily “story” of our Order: dreams, projects, events, desires, etc. We have desired this for some time, and now it has become possible.

In his message for the 57th World Communications Day, Pope Francis emphasized the importance of “speaking from the heart.” “Only by listening and speaking with a pure heart can we see beyond appearances and overcome the indistinct noise that, even in the field of information, does not help us to discern in the complexity of the world in which we live. The appeal to speak from the heart radically challenges our time, so prone to indifference and indignation, sometimes even on the basis of disinformation, which falsifies and exploits the truth.”

We deemed it essential to reorganize our Communication Office by appointing Father Sibi Augustin Chennatt, a religious from the Indian province and specialized in social communication sciences, as the person in charge of communication for our Order. You can reach him through the following: [comunicazione@camilliani.org](mailto:comunicazione@camilliani.org), +39 351 318 6090.

The Communication Office’s role is not only to convey news from the General Curia but also to create a “network communication,” listening to what is happening in the Camillian world so that the so-called “center” can gather and transmit information, making known what is happening.

We need this network of communicators to share information, provide updates, foster reflection, and improve communication. We would like to receive information, suggestions, and provocations from you, from the Provinces, Vice-Provinces, Delegations, and various entities within the Order, having an attentive ear to the specific and local and thinking on a global level.

Saint Camillus was a great communicator; he knew how to convey to the sick a new way of reading and understanding the Gospel. He communicated through his life. Like him, we do not want to merely transmit ideas and images but a real life. I hope that the challenge to communicate and communicate better leads us to truly live the Gospel as brothers, with our hearts turned to the Lord.

I hope this letter is warmly received in your hearts, in your commitments, and in your communities, so that we all feel the urgency and importance of communication and know how to be a network of Camillian communicators.

Fraternally,

Fr. Pedro Tramontin MI  
*Superior General*



*Superiore Generale*  
*Superior General*



*Il Superiore Generale*  
*Superior General*

Prot. n.1/2024  
Roma, 31 de enero de 2024

Queridos hermanos:

Espero que se encuentren bien y felices en su ministerio. Esta carta pretende ser la primera de una serie de comunicaciones por parte del Superior General y la Consulta. Hemos pensado en una forma de conectarnos con ustedes de manera informal, mensualmente, para contar la “historia” cotidiana de nuestra Orden: sueños, proyectos, eventos, deseos... Era un deseo que teníamos desde hace mucho tiempo pero que solo ahora hemos podido concretizar y llevar a la práctica.

El Papa Francisco, en su Mensaje para la LVII Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, ha destacado la importancia de “hablar con el corazón”: “Solo escuchando y hablando con el corazón puro podemos ver más allá de la apariencia y superar el ruido indistinto que, incluso en el campo de la información, no nos ayuda a discernir en la complejidad del mundo en el que vivimos. La llamada a hablar con el corazón interpela radicalmente nuestro tiempo, tan propenso a la indiferencia y la indignación, basadas a veces en la desinformación, que falsifica e instrumentaliza la verdad”.

Hemos considerado fundamental reorganizar nuestra Oficina de Comunicación nombrando al Padre Sibi Augustin Chennatt, religioso proveniente de la provincia india, doctor en comunicación, como responsable de la comunicación de nuestra Orden, al que pueden contactar a través de la siguiente dirección de correo electrónico: [comunicazione@camilliani.org](mailto:comunicazione@camilliani.org); +39 351 318 6090.

La Oficina de Comunicación no tiene únicamente la tarea de transmitir las noticias de la Curia General, sino también la de crear una “comunicación en red”, escuchando lo que sucede en el mundo camiliano, para que el llamado “centro” pueda recopilar y transmitir dando a conocer lo que está ocurriendo.

Necesitamos esta red de comunicadores para compartir información, para dar noticias, para fomentar la reflexión y la forma de comunicar. Nos gustaría recibir de ustedes, de las Provincias, de la Viceprovincia, de las Delegaciones y de las diversas realidades de la Orden, información, sugerencias, provocaciones: tener un oído atento a lo particular, a lo local, y pensar a nivel mundial.

San Camilo fue un gran comunicador, supo transmitir a los enfermos una nueva forma de leer e interpretar el Evangelio. Comunicó con su vida: nosotros también no queremos solo transmitir e comunicar ideas e imágenes, sino una vida real, y espero que la provocación a comunicar y a comunicar mejor nos lleve a vivir verdaderamente el Evangelio como hermanos, con el corazón dirigido al Señor.

Espero que esta carta sea acogida en vuestros corazones, en vuestros compromisos y en vuestras comunidades para que todos sintamos la urgencia y la importancia de comunicar y sepamos ser una red de comunicadores camilianos.

Les saludo fraternalmente.

P. Pedro Tramontin MI  
*Superior General*



*Superiore Generale*  
*Superior General*



*Il Superiore Generale*  
*Superior General*

Prot. n.1/2024  
Rome, 31 janvier 2024

Chers Confrères,

J'espère que vous vous portez bien et heureux dans votre ministère... Cette lettre se veut être la première d'une série de lettres de la part du Supérieur Général et de la Consulte. Nous avons pensé à une forme de nous connecter avec vous de manière informelle, mensuelle, pour raconter l'« histoire » quotidienne de notre Ordre : rêves, projets, événements, désirs, etc. Depuis longtemps déjà, nous avons eu le désir, mais seulement maintenant il est devenu réalité.

Dans son Message pour la LVIIème Journée Mondiale des Communications Sociales, le Pape François s'est arrêté sur l'importance de « parler avec le cœur ». « Ce n'est qu'en écoutant et en parlant avec un cœur pur que nous pouvons voir au-delà des apparences et surmonter le bruit indistinct qui, également dans le domaine de l'information, ne nous aide pas à discerner dans la complexité du monde où nous vivons. L'appel à parler avec le cœur interpelle radicalement notre temps, tellement enclin à l'indifférence et à l'indignation, parfois même sur la base de la désinformation qui falsifie et instrumentalise la vérité. ».

Nous avons jugé fondamental de réorganiser notre Service de Communication en nommant le Père Sibi Augustin Chennatt, religieux de la province indienne, docteur en communication, comme responsable de la communication de notre Ordre, que vous pouvez contacter via : [comunicazione@camilliani.org](mailto:comunicazione@camilliani.org), +39 351 318 6090.

Le Service de Communication n'a pas seulement pour tâche de transmettre les nouvelles de la Curie Générale, mais de créer une « communication en réseau », d'être à l'écoute de ce qui se passe dans le monde camillien, afin que le soi-disant « centre » puisse recueillir et renvoyer, faire connaître ce qui se passe.

Nous avons besoin de ce réseau de communicateurs pour partager des informations, pour donner des nouvelles, pour faire grandir la réflexion et la manière de communiquer. Nous aimerions recevoir de vous, des Provinces, des Vice-Provinces, des Délégations et des différentes réalités de l'Ordre, des informations, des suggestions, des provocations : avoir une oreille attentive sur le particulier, le local et réfléchir à l'échelle mondiale.

Saint Camille a été un grand communicateur, il a su transmettre aux malades une nouvelle manière de lire et de comprendre l'Évangile. Il a communiqué avec sa vie : nous aussi, nous ne voulons pas seulement transmettre et communiquer des idées et des images, mais une vie réelle, et j'espère que la provocation à communiquer et à mieux communiquer nous amènera à vivre vraiment l'Évangile comme des frères, avec le cœur tourné vers le Seigneur.

J'espère que cette lettre trouvera un accueil chaleureux dans votre cœur, dans vos engagements et dans vos communautés, afin que tous nous ressentions l'urgence et l'importance de communiquer et sachions être un réseau de communicateurs camilliens.

Je vous salue fraternellement.

Père Pedro Tramontin MI  
*Supérieur Général*



*Superiore Generale*  
*Superior General*



*Il Superiore Generale*  
*Superior General*

Prot. n.1/2024  
Roma, 31 de janeiro de 2024

Prezados coirmãos,

Espero que estejam bem e felizes em seu ministério.

Esta carta pretende ser a primeira de uma série de cartas do Superior Geral e da Consulta. Pensamos em uma forma de nos conectarmos com vocês de maneira informal e mensal, na qual possamos contar a “história” diária de nossa Ordem: sonhos, projetos, eventos, desejos, etc. Temos esse desejo há algum tempo, mas só agora isso se tornou possível.

O Papa Francisco, em sua Mensagem para o LVII Dia Mundial das Comunicações Sociais, enfatizou a importância de “falar com o coração”. “Somente ouvindo e falando com um coração puro podemos ver além das aparências e superar o ruído indistinto que, mesmo no campo da informação, não nos ajuda a discernir na complexidade do mundo em que vivemos. O chamado para falar com o coração desafia radicalmente nossos tempos, que são tão propensos à indiferença e à indignação, às vezes até com base na desinformação, que falsifica e instrumentaliza a verdade.”

Consideramos importante reorganizar o nosso Ofício Central de Comunicação da Ordem, nomeando o Padre Sibi Augustin Chennatt, religioso da província indiana, Doutor em Comunicação, como diretor do Ofício de Comunicação, o qual pode ser contatado por meio dos seguintes endereços eletrônicos: [comunicazione@camilliani.org](mailto:comunicazione@camilliani.org); +39 351 318 6090.

A tarefa do Ofício de Comunicação não é apenas transmitir as notícias da Cúria Geral, mas criar uma “rede de comunicação”, ouvir o que está acontecendo no mundo camiliano, de modo que o chamado “centro” possa reunir e retransmitir, tornar conhecido o que está acontecendo.

Precisamos dessa rede de comunicadores para compartilhar informações, dar notícias, fazer crescer a reflexão e a maneira de se comunicar. Gostaríamos de receber de vocês, das Províncias, das Vice-Províncias, das Delegações e das várias realidades da Ordem, informações, sugestões, provocações: ter um ouvido atento ao particular, ao local, e pensar globalmente.

São Camilo foi um grande comunicador, capaz de transmitir aos doentes uma nova maneira de ler e compreender o Evangelho. Ele se comunicava com sua vida: nós também não queremos apenas transmitir e comunicar apenas ideias e imagens, mas uma vida real, e espero que a provocação para nos comunicarmos e nos comunicarmos melhor nos leve a viver verdadeiramente o Evangelho como irmãos, com nossos corações voltados para o Senhor.

Espero que esta carta encontre acolhida em seus corações, em seus compromissos e em suas comunidades, para que todos nós sintamos a urgência e a importância de comunicar e saibamos ser uma rede de comunicadores camilianos.

Saudações fraternas,

Pe. Pedro Tramontin MI  
*Superior Geral*



*Superiore Generale*  
*Superior General*